



Asamblea General

Quincuagésimo sexto período de sesiones

Documentos Oficiales

Distr. general
8 de enero de 2002
Español
Original: francés

Segunda Comisión

Acta resumida de la séptima sesión

Celebrada en la Sede, Nueva York, el miércoles 3 de octubre de 2001, a las 10.00 horas

Presidente: Sr. Mbayu (Camerún)

Sumario

Debate general (*continuación*)

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

01-56182 (S)



Se declara abierta la sesión a las 10.05 horas.

Debate general (continuación)

1. **El Sr. Ayari** (Túnez) señala que las deliberaciones y el trabajo de la Segunda Comisión se desarrollan en el marco de un mundo sacudido por los atentados terroristas perpetrados en Nueva York y Washington D.C., que Túnez condenó inmediatamente con energía. Esos actos intolerables van a contracorriente de la historia y de los esfuerzos de la humanidad, que se encaminan hacia la instauración de sólidas relaciones de cooperación y entendimiento. Túnez reitera su viva simpatía tanto al Gobierno y al pueblo de los Estados Unidos de América como a las familias de las víctimas y recuerda que siempre ha propugnado el rechazo de la violencia, el fanatismo y el racismo. A la vez, requiere que se intensifique la cooperación con objeto de luchar eficazmente contra la miseria y el subdesarrollo y de encontrar soluciones pacíficas para todos los conflictos regionales, pues así se reducirán los focos de tensión que los movimientos terroristas suelen explotar con objetivos que no guardan relación alguna con los principios humanitarios.

2. Las deliberaciones de la Segunda Comisión, que se llevan a cabo antes de concurrir a citas tan importantes como la Conferencia Ministerial de la Organización Mundial del Comercio (OMC) en Doha (Qatar), la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo y la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible, tienen particular importancia porque ofrecen la oportunidad de evaluar los progresos logrados en el cumplimiento de los objetivos establecidos en la Declaración del Milenio. La comunidad internacional debe redoblar sus esfuerzos y acelerar la dinámica de la cooperación y la asociación en sus distintas formas para terminar con la miseria y, en especial, reducir a la mitad, antes del año 2015, el porcentaje de la población mundial con ingresos inferiores a un dólar por día. Dispone de muchos medios para hacerlo: alivio duradero de la deuda, acceso a los mercados de los países desarrollados, establecimiento de un sistema comercial y financiero estable y bien administrado e inversión de la tendencia a la baja de la asistencia oficial para el desarrollo (AOD) para reanudar el avance hacia el objetivo del 0,7% del producto interno bruto (PIB) de los países desarrollados.

3. El lazo indisoluble que une los aspectos esenciales de la financiación, el comercio y el desarrollo será

el eje de los preparativos y los debates de la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo. Túnez confía en que esta Conferencia examine las distintas facetas de la financiación para el desarrollo y adopte conclusiones y decisiones importantes que tengan especialmente en cuenta las graves preocupaciones de los países en desarrollo.

4. La exacerbación de las disparidades a escala mundial y el aumento de la tasa de pobreza a causa de un desarrollo de dos velocidades son dos paradojas de la mundialización. En efecto, mientras la universalización del sistema económico evoluciona en el sentido de la integración, en gran escala, de las economías nacionales no sólo en reagrupamientos regionales sino también en el plano mundial, se renuevan los desafíos y los envites en todos los ámbitos: por ejemplo, se agrava el desempleo y se profundiza la brecha entre ricos y pobres.

5. La propuesta de establecer un fondo mundial de solidaridad que contribuya a erradicar la pobreza y promover el desarrollo social y humano en las regiones más desfavorecidas procede de la convicción de que un orden mundial más humano debe inspirarse en los valores de la solidaridad y la ayuda recíproca. Sería un instrumento que podría complementar los mecanismos existentes y que se financiaría con donaciones y contribuciones voluntarias. El representante de Túnez se congratula de la favorable acogida que la Asamblea General dispensó a esta iniciativa en su resolución 55/210 y expresa su reconocimiento a los gobiernos y otros agentes interesados por el apoyo que brindaron al establecimiento del fondo, conforme se señala en el informe del Secretario General (A/56/229), que se refiere al Primer Decenio de las Naciones Unidas para la Erradicación de la Pobreza (1997-2006). A la luz de una de las recomendaciones formuladas en el informe del Secretario General, en la que se insta a establecer un fondo mundial de solidaridad, Túnez invita a todos los Miembros de las Naciones Unidas y a las instituciones internacionales a que procuren materializar ese proyecto de civilización con ocasión del presente quincuagésimo sexto período de sesiones, a efectos de contribuir a la construcción de un porvenir mejor para la humanidad.

6. En el segundo diálogo de alto nivel sobre el fortalecimiento de la cooperación económica internacional para el desarrollo mediante la asociación se ha hecho hincapié en el papel de la tecnología de información y las comunicaciones como impulsora del desarrollo económico y social. Sin embargo, los países en desarrollo no han podido aprovechar plenamente los fulgu-

rantes progresos técnicos de los últimos años. Habida cuenta de la llamada brecha digital, es imprescindible entablar un diálogo de carácter internacional y aplicar criterios universales para facilitar la adaptación a esta nueva realidad y una mejor integración de los países en desarrollo en la red de información mundial.

7. En la Cumbre del Milenio se puso claramente de relieve que África era un continente que merecía que la comunidad internacional le prestase particular atención y se invitó al sistema de las Naciones Unidas a desempeñar un papel activo en la movilización de recursos en favor de su desarrollo y de su integración en la economía mundial. La Nueva iniciativa africana, que se puso en marcha en la 37ª Cumbre de la Organización de la Unidad Africana (OUA) de Lusaka, atestigua la voluntad de África de afianzar su posición en la escena internacional y velar por su desarrollo. Por más que esta iniciativa presuponga la determinación del continente de disponer de sus propios recursos, también requiere, para lograr éxito, la protección y el pleno apoyo de la comunidad internacional. Por todo ello, Túnez reitera su llamamiento a una amplia movilización de la comunidad internacional en favor del desarrollo de los países africanos y de su integración en la economía mundial.

8. **El Sr. Šahović** (República Federativa de Yugoslavia) recuerda que el debate general se desarrolla muy poco después de los atroces sucesos del 11 de septiembre. Como recalcó el Secretario General Adjunto a cargo de los asuntos económicos y sociales, todavía es demasiado pronto para evaluar las repercusiones de esos ataques terroristas en la economía mundial. Sin embargo, la desaceleración del crecimiento y de la actividad económica en el mundo, ya perceptible antes de los ataques, muestra claramente que las naciones son interdependientes y que es indispensable desplegar una acción concertada para estimular el crecimiento económico. Con ocasión del diálogo de alto nivel sobre el fortalecimiento de la cooperación económica internacional para el desarrollo mediante la asociación, se subrayó que las ventajas de la mundialización podían extenderse con amplitud y rapidez. Pero, por desgracia, puede suceder lo mismo con sus consecuencias negativas. Por esta razón es esencial que la comunidad internacional respete el compromiso contraído en la Declaración del Milenio: garantizar que la mundialización sea una fuerza positiva para todos los pueblos del mundo. Habría que tratar, pues, de aumentar aún más la coherencia y la complementariedad de los diferentes organismos internacionales que se ocupan de las cuestio-

nes relativas a las finanzas, el comercio y el desarrollo. La Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo, por celebrarse en México, podría contribuir de manera apreciable a la consecución de este objetivo.

9. El comercio internacional desempeña un papel determinante en el desarrollo sostenible y la OMC debe redoblar esfuerzos para acelerar la plena liberalización del comercio sobre la base del principio de la universalidad y la ampliación de sus componentes. La erradicación de la pobreza es actualmente uno de los problemas más urgentes por resolver. Por eso también es indispensable renovar los compromisos contraídos en la Declaración del Milenio y con ocasión de la Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Países Menos adelantados. El alivio de la deuda se hace necesario si se quiere generar un clima propicio para la integración en la economía mundial. Es preciso aplicar plenamente y complementar con otros recursos iniciativas tales como la adoptada para reducir la deuda de los países pobres muy endeudados (PPME) a fin de que los países beneficiarios puedan acelerar el ritmo de su crecimiento y reducir su pobreza. Cabe destacar también que es muy difícil garantizar el servicio de la deuda externa de ciertos países en desarrollo con ingresos medios o bajos y muy endeudados. Además, el alivio de la deuda tendría que ir acompañado por un aumento de la asistencia oficial para el desarrollo (AOD) que, sin embargo, no debe ir en detrimento de las inversiones extranjeras directas ni del movimiento de capitales privados, tan importantes para el desarrollo económico.

10. La Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible brindará a la comunidad internacional la oportunidad de renovar su apoyo político a la aplicación del Programa 21. La República Federativa de Yugoslavia está convencida asimismo de que ciertos problemas relativos al medio ambiente, como por ejemplo los cambios climáticos, el agotamiento de la capa de ozono y la diversidad biológica, son de carácter mundial y exigen una acción internacional concertada.

11. Después de 10 años de grave inestabilidad regional y guerra, de sanciones económicas, de mala administración y de corrupción, Yugoslavia ha puesto en marcha reformas económicas y sociales radicales y ha hecho todo lo posible por asociarse al proceso de integración de Europa y participar plenamente en la economía mundial. Ya se ha incorporado en el Fondo Monetario Internacional (FMI) y el Banco Mundial y pronto será miembro de la OMC. El objetivo que se ha fijado —instaurar cuanto an-

tes una economía de mercado eficiente y abierta— es ambicioso pero realizable, siempre que logre el apoyo de la comunidad internacional.

12. **El Sr. Lorenzo** (México) señala que, además de la desaceleración de la economía a escala mundial, nuevas incertidumbres se ciernen sobre la paz y la seguridad internacionales como consecuencia de las atrocidades perpetradas el 11 de septiembre en los Estados Unidos de América.

13. Con ocasión de la Asamblea del Milenio, los jefes de Estado y de gobierno examinaron detenidamente los retos y las oportunidades que entrañaba la mundialización y asumieron el compromiso de respetar y defender los principios de la dignidad humana, la igualdad y la equidad en el plano mundial. Aunque en los últimos 10 años se empezó a construir el andamiaje político, institucional y normativo que se requiere para promover un desarrollo sostenible, sobre todo en los países en desarrollo, será en los próximos meses, en el marco de la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo, que se celebrará en México, y de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible, que se llevará a cabo en Sudáfrica, cuando la comunidad internacional tenga la oportunidad de impulsar y traducir en nuevas medidas concretas los compromisos contraídos en la Declaración del Milenio. México considera que ambas conferencias son importantes para el futuro de la cooperación internacional para el desarrollo, elemento sin el cual será imposible alcanzar un desarrollo sostenible y equilibrado a escala mundial.

14. La miseria engendra problemas, como la inmigración ilegal, las pandemias, la inseguridad, el fanatismo y el terrorismo, no sólo para los países en desarrollo sino también para los países desarrollados. Hace medio siglo, el Secretario de Estado de los Estados Unidos de América, George Marshall, previno contra los posibles disturbios que podía generar la desesperación de los pueblos afligidos por graves conflictos y formuló un llamamiento para que las políticas no se dirigieran contra un país o una doctrina, sino contra el hambre, la pobreza, la desesperanza y el caos. Ese análisis no ha perdido su validez.

15. La Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo ofrece una oportunidad única para abordar cuestiones relacionadas con las corrientes de capitales privados, el comercio internacional, la movilización y transferencia internacionales de recursos oficiales, el manejo de la deuda externa y el fun-

cionamiento de los sistemas monetario y financiero a escala mundial, entre otras cosas. La Conferencia de Monterrey debe señalar el camino para hacer realidad con coherencia los compromisos asumidos en la Declaración del Milenio. Asimismo, debe facilitar una mejor comprensión de la naturaleza, el alcance y las consecuencias de la creciente interdependencia de la economía mundial.

16. La degradación del medio ambiente genera miseria y contribuye a aumentar la pobreza extrema. La Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible deberá servir para reafirmar el compromiso de aplicar el Programa 21 y evaluar los progresos logrados durante 10 años en materia de protección del medio ambiente y promoción del desarrollo sostenible. Pero, sobre todo, la Cumbre de Johannesburgo entraña la ocasión de aceptar los nuevos retos e impulsar un programa renovado. El representante de México subraya la necesidad de definir una visión de futuro compartido, unificar la voluntad política y lograr consenso, con miras a la movilización mancomunada de esfuerzos, desde una perspectiva de responsabilidad común pero diferenciada. Muchos países sufren los efectos de la pobreza extrema, la degradación del medio ambiente y patrones de producción y consumo insostenibles; por eso, la cooperación internacional, en el marco de las Naciones Unidas, debe ser el eje central para atender el carácter global del desarrollo sostenible. Los acuerdos que se alcancen en la Conferencia sobre la Financiación para el Desarrollo en materia de comercio, desarrollo y financiación favorecerán la promoción del desarrollo sostenible. Por otra parte, los avances que se logren en esa Conferencia contribuirán de manera significativa a apuntalar el éxito de la Cumbre de Johannesburgo, pues ambos procesos son sin duda convergentes y complementarios.

17. **El Sr. Sharma** (India) suscribe la declaración formulada por el Presidente del Grupo de los 77 y dice que, mientras desarrolle su labor, la Segunda Comisión deberá inspirarse en el espíritu constructivo que presidió tanto el diálogo anual entre el Consejo Económico y Social y las instituciones de Bretton Woods como el segundo diálogo de alto nivel sobre el fortalecimiento de la cooperación económica internacional para el desarrollo mediante la asociación.

18. La mundialización no tiene el mismo significado para todos. Ha suscitado inquietudes entre los agentes más débiles del sistema económico mundial, habida cuenta de las disparidades y desigualdades que engen-

dra. Como recalcaron los jefes de Estado y de gobierno en la Cumbre del Milenio, el desafío consiste en hacer de la mundialización una fuerza positiva para todos. Concretamente, es preciso convencerse de que el sistema económico mundial ha sido concebido para beneficiar a todos los países, sobre la base de principios democráticos, con la ayuda de medidas eficaces y teniendo en cuenta las necesidades de los países en desarrollo.

19. La economía mundial sufre una nueva desaceleración y los ataques terroristas perpetrados el 11 de septiembre contra los Estados Unidos de América tendrán repercusiones muy diversas, especialmente con respecto a la inseguridad y la incertidumbre. Muchas personas quedarán reducidas a la miseria si se malogran las estrategias del desarrollo. Es indispensable adoptar conjuntamente políticas que den nuevo impulso al crecimiento económico, restituyan la confianza y dobleguen a las fuerzas anárquicas y terroristas que procuran alterar el funcionamiento de los sistemas internacionales.

20. El comercio es el motor del crecimiento para los países en desarrollo; por eso debe cimentarse en reglas comerciales imparciales. Los productos que ofrecen interés para los países en desarrollo no gozan del mismo grado de protección que los productos que interesan a los países desarrollados. Por lo tanto, además de evaluar los progresos logrados, la Conferencia Ministerial de la OMC que se celebrará en Doha deberá proporcionar directrices que orienten las negociaciones en curso y examinar cuestiones tales como la flexibilidad en materia de interpretación del Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio, a fin de evitar el plagio de conocimientos tradicionales. La India se opone a la incorporación en el programa de la Conferencia de Doha de temas ajenos al comercio, como por ejemplo el trabajo y el medio ambiente. No habría que añadir en ese programa ningún tema nuevo, ni siquiera la puesta en marcha de un nuevo ciclo de negociaciones comerciales, sin un consenso claro al respecto.

21. La experiencia de la India en materia de desarrollo indica que la tecnología es un poderoso instrumento de desarrollo económico y erradicación de la pobreza. El régimen mundial en vigencia obstaculiza esta explotación particular de la tecnología, pues no respeta el derecho que todos tienen a sacar provecho de los progresos de la ciencia y sus efectos. Es preciso compensar el desequilibrio del régimen de derechos de propiedad intelectual, que en la actualidad es muy desfavora-

ble para los países en desarrollo, y velar por que evolucione de manera tal que no impida sino que promueva una distribución más equitativa de los frutos del desarrollo científico y tecnológico.

22. La Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo permitirá evaluar la voluntad de la comunidad internacional de encontrar y aplicar medios y mecanismos concretos para movilizar los recursos financieros que se necesitan para erradicar la pobreza y realizar los demás objetivos consignados en la Declaración del Milenio. La Conferencia de Monterrey debería elaborar métodos de financiación internacional capaces de sustentar, a largo plazo, los esfuerzos que despliegan los países en desarrollo por salir del círculo vicioso del subdesarrollo y la pobreza.

23. La Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible tendrá la tarea de evaluar los progresos logrados a partir de la Conferencia de Río, sobre la base de la aplicación del Programa 21 conforme al principio de la responsabilidad común pero diferenciada. En la Cumbre para la Tierra + 5 se comprobó que se han logrado progresos considerables en cuanto a la aplicación del Programa 21 en el plano nacional, por más que los países industrializados hayan dejado de cumplir sus compromisos internacionales en materia de asistencia a los países en desarrollo. La India confía en que la Cumbre de Johannesburgo permita no sólo determinar y eliminar los obstáculos que traban la aplicación del Programa 21, sobre todo en lo que concierne a la transferencia de tecnología ecológicamente racional en condiciones favorables para los países en desarrollo, sino también movilizar recursos financieros nuevos y complementarios.

24. El representante de la India se muestra partidario de la estrategia “de la base a la cúspide” y considera que las contribuciones de los grandes grupos, las conclusiones de las reuniones regionales, las decisiones de la Conferencia de las Partes en los acuerdos multilaterales sobre la protección del medio ambiente y el Foro de las Naciones Unidas sobre los Bosques deberían contribuir al éxito del proceso preparatorio y permitir que la Cumbre concluyera con la adopción de medidas eficaces y coherentes.

25. La India también es partidaria de aplicar el Programa de Acción de Bruselas para los países menos adelantados. Su atraso y las enormes dificultades que deben afrontar exigen que la comunidad internacional dedique atención a sus problemas. El Sr. Sharma está abiertamente a favor de la Nueva iniciativa africana,

aprobada por la OUA en julio de 2001, que entraña una enérgica oposición a las concesiones unilaterales limitadas y una invitación a los países africanos para que ataquen las causas del atraso del continente.

26. **El Sr. Sin** (República Popular Democrática de Corea) declara que, a pesar de los esfuerzos desplegados por la comunidad internacional, los países muy endeudados y los países menos adelantados se ven cada vez más rezagados y la brecha entre ricos y pobres no deja de agrandarse.

27. La delegación de la República Popular Democrática de Corea está sobre todo interesada en el sector de la ciencia y la tecnología, donde ese atraso se manifiesta especialmente. En efecto, el desarrollo económico sostenible es tributario de la ciencia y la tecnología y la disparidad entre los países desarrollados y los países en desarrollo es el resultado de la diferencia de nivel correspondiente. Para que el nuevo siglo sea la centuria del desarrollo equitativo y la prosperidad para todos, así como del aprovechamiento compartido de los resultados que se obtengan en materia de ciencia y tecnología con espíritu de cooperación mutua, es indispensable rever las relaciones económicas internacionales que ahora prevalecen.

28. Hay obstáculos artificiales, como por ejemplo el monopolio de la ciencia y la tecnología que ejercen ciertos países desarrollados y las barreras aduaneras y tecnológicas que se levantan contra los países en desarrollo, que no sólo frenan el desarrollo sostenible de la economía y el comercio de estos países sino que impiden que participen de manera equitativa en la gestión y el funcionamiento de la economía internacional.

29. Los países desarrollados tendrían que redoblar sus esfuerzos por ayudar a los países en desarrollo a que aplicaran eficazmente sus programas de desarrollo. Las Naciones Unidas deben adoptar medidas más concretas con miras al cumplimiento de los compromisos contraídos en numerosas reuniones internacionales, a la transferencia de tecnología sin condiciones y a la movilización de los fondos que requiere la promoción de un desarrollo sostenible.

30. También hay que preocuparse muy especialmente por el problema de la erradicación de la pobreza, la liquidación de las deudas y la instauración de un sistema de promoción del desarrollo sostenible en los países en desarrollo, incluidos los países más pobres. Al efecto, los países desarrollados deberían adoptar providencias para reducir considerablemente o incluso anular la

deuda de los países pobres y poner fin a las medidas unilaterales que frenan el desarrollo económico de éstos. Al mismo tiempo, los países desarrollados tendrían que prestar toda la asistencia necesaria a los países en desarrollo para remediar los efectos nocivos de la mundialización y permitirles un desarrollo sostenible.

31. Por su parte, todo el pueblo coreano está de pie empeñado en hacer realidad el sueño de su máximo dirigente, el general Kim Jong Il: construir una nación poderosa. El general Kim Jong Il orienta con gran sabiduría los esfuerzos que se despliegan para que el sector de la ciencia y la tecnología alcance cuanto antes nivel internacional, pues considera que este logro es condición previa para la construcción de un gran país.

32. **El Sr. Sharma** (Nepal) hace suyas las declaraciones formuladas por los representantes de la República Islámica del Irán, en nombre del Grupo de los 77 y China, de Bangladesh, en nombre de los países menos adelantados (PMA) y de la República Democrática Popular Lao, en nombre de los países en desarrollo sin litoral. Jamás el mundo ha sido tan rico colectivamente o tan democrático políticamente ni ha estado tan universalizado en el plano económico; empero, tampoco ha estado nunca tan dividido entre ricos y pobres. Los objetivos enunciados en la Declaración del Milenio apuntan a reducir esta brecha y, por lo tanto, la comunidad internacional se debe esforzar por cumplirlos. Lamentablemente, después del fuerte crecimiento del PIB de los países en desarrollo durante el año 2000, la desaceleración de la economía experimentada por los países desarrollados en 2001 va a perjudicar a los países pobres.

33. El desarrollo es responsabilidad primordial de los países en desarrollo, que hacen cuanto pueden por superar sus dificultades; empero, si carecen de ayuda exterior, si no tienen un mejor acceso a los mercados y la tecnología y si no ven consolidada su capacidad nacional, sus esfuerzos serán vanos. Es importante, pues, que puedan participar en las decisiones económicas a escala mundial que les incumben.

34. En lo que respecta a la ayuda, la situación es preocupante porque ha disminuido la asistencia oficial para el desarrollo (AOD) de los miembros del Comité de Asistencia para el Desarrollo (CAD). Los países en desarrollo no podrán emprender seriamente el camino del desarrollo sostenible si no aumenta mucho la ayuda inicial para el desarrollo que reciben a efectos de reducir su dependencia de la ayuda a largo plazo. Habida cuenta de que las inversiones extranjeras, que desem-

peñan un papel fundamental en el desarrollo, no llegan más que a algunos países, la AOD es más necesaria que nunca.

35. Una parte importante de los ingresos de exportación de los países pobres se utiliza para reembolsar la deuda o garantizar la atención de su servicio, lo que agrava el problema de recursos de estos países. La Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados (PPME) sigue siendo lenta y careciendo de financiación. Es esencial, pues, adoptar radicales medidas de alivio de la deuda de todos los PMA y otros países muy endeudados para que puedan destinar los recursos así liberados a la erradicación de la pobreza.

36. Aunque el comercio exterior pone en movimiento al resto de la economía, el acceso limitado a los mercados y la tecnología y la desigualdad de los términos del intercambio penalizan a los países en desarrollo. Es preciso aumentar la capacidad de éstos para movilizar recursos, ejecutar programas y administrar sus asuntos públicos, elementos todos fundamentales para la paz y la seguridad, así como para la democracia y la libertad.

37. Nepal trabajará muy activamente en los preparativos de la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo y confía en que la Conferencia elabore un proyecto general de financiación del proceso de desarrollo. Ahora más que nunca se hace necesario reestructurar la arquitectura financiera internacional y la falta de determinación cuando es preciso emprender de verdad las reformas es motivo de preocupación para Nepal.

38. La pobreza, que predomina en el mundo en desarrollo, ha aumentado en ciertos países y los más afectados han sido los PMA, a pesar de que los programas de las Naciones Unidas han procurado erradicarla durante los últimos 20 años. La mundialización ha agravado la marginación de esos países. Por lo tanto, hay que estimular su crecimiento económico y ejecutar con eficacia programas a favor de los pobres. La Organización Mundial del Comercio (OMC) debería abrir sus puertas a los PMA, que todavía no están en condiciones de satisfacer los requisitos de ingreso. Los países en desarrollo sin litoral ven frenado su desarrollo porque no tienen acceso directo al mar. Necesitan ayuda para impulsar su desarrollo y mejorar su sistema de transporte de tránsito.

39. El deterioro del medio ambiente es un problema mundial. No se han desbloqueado los recursos que se

necesitan para aplicar el Programa 21 y remediar así la situación. La comunidad internacional debe velar por la utilización ecológicamente racional de los recursos no renovables y brindar su cooperación tanto para prevenir desastres naturales y causados por el hombre como para mitigar sus efectos. Ahora que es notable la aportación de fondos y programas de las Naciones Unidas a fin de que los países beneficiarios erradiquen la pobreza, gocen de autonomía y realicen una buena gestión de los asuntos públicos, Nepal advierte con preocupación que disminuyen sus recursos básicos y solicita de la comunidad internacional, en especial de los países ricos, que aumenten sus contribuciones.

40. Nepal, uno de los PMA y de los países en desarrollo sin litoral, procura realizar las reformas que requieren su democratización y su desarrollo. Aunque ha logrado progresos considerables en ciertas esferas, su crecimiento sigue siendo reducido. Cuenta con un clima benigno, el aumento de la AOD, un mejor acceso a los mercados y la tecnología y el fortalecimiento de la cooperación y solicita de sus socios que redoblen sus esfuerzos en esta esfera.

41. **El Sr. Kafando** (Burkina Faso), en nombre de su país, condena una vez más los bárbaros ataques terroristas perpetrados el 11 de septiembre contra los Estados Unidos de América y reitera la expresión de sus sentidas condolencias al pueblo estadounidense y los deudos de las víctimas.

42. La mundialización y la liberalización del comercio han agravado las disparidades económicas y sociales entre los pueblos hasta tal punto que cabe exigir que las Naciones Unidas encuentren soluciones para el problema de la brecha digital existente entre Norte y Sur. El despegue económico de los países en desarrollo está supeditado a la financiación para el desarrollo, que resulta necesaria para ayudar a esos países a superar sus graves dificultades: una financiación interna limitada, la baja de la AOD, la insuficiencia de las inversiones extranjeras directas y la carga de la deuda. Burkina Faso confía en que la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo aporte soluciones.

43. El desarrollo debe ser duradero para que resulte provechoso para la población. Los esfuerzos que se despliegan en esta esfera resultarán inútiles si la comunidad internacional no examina seriamente el tema de la financiación de la aplicación del Programa 21 y otros proyectos relacionados con el desarrollo. Burkina Faso deposita grandes esperanzas en la Cumbre Mun-

dial sobre el Desarrollo Sostenible, que examinará especialmente la estrecha relación existente entre la pobreza y el medio ambiente.

44. Burkina Faso manifiesta su preocupación por la continua disminución de los recursos procedentes de fondos y programas de las Naciones Unidas para actividades operacionales y considera que es preciso redefinir estas actividades para no acometer inútilmente tareas ya emprendidas por otros proyectos conducidos por las instituciones de Bretton Woods, el sector privado u organizaciones no gubernamentales (ONG).

45. La cooperación económica y técnica entre los países en desarrollo es otro instrumento que ha dado pruebas de su utilidad; por eso debería quedar integrada en los planes de desarrollo de los países del Sur y contar con el apoyo de los asociados en el desarrollo. Sin ella serían vanos los esfuerzos por erradicar la pobreza.

46. Habida cuenta de que la mayor parte de los PMA están en África, la delicada situación en que se encuentra este continente merece particular atención. Ahora corresponde hacer todo lo posible por incrementar las inversiones y la AOD y conseguir el alivio de la deuda sobre la base de asociaciones. Por otra parte, África ha decidido hacerse cargo de su destino instaurando y consolidando la democracia y la buena gestión de los asuntos públicos; a la vez, ha puesto en marcha la Nueva iniciativa africana, lo que demuestra la voluntad política de sus dirigentes de consagrarse a tareas concretas.

47. Habida cuenta de que la Declaración del Milenio es el punto de referencia que toma la comunidad internacional para emprender cualquier acción tendiente a combatir la pobreza y construir un mundo cimentado en la justicia, la paz y la seguridad, el informe del Secretario General titulado "Guía general para la aplicación de la Declaración del Milenio" (A/56/326) es en particular pertinente.

48. **El Sr. Al-Hadid** (Jordania) dice que las deliberaciones de la Segunda Comisión son importantes porque echan las bases de acuerdos que servirán de referencia en el campo de la cooperación económica internacional para el desarrollo y facilitarán el logro de consenso en torno de los objetivos del desarrollo. La delegación jordana aguarda con interés la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo, de gran importancia porque en su transcurso se examinarán temas relacionados con la movilización de recursos para el desarrollo. También ofrecerá la ocasión de reanudar el diálogo Norte-Sur con miras a la adopción en común

de medidas encaminadas a remediar problemas vinculados con la mundialización y a la apertura de un debate sobre la situación económica y social del mundo y la reforma del sistema financiero internacional. Deberá establecer las bases que permitan superar la crisis financiera. Por otra parte, la diversidad de sus participantes otorgará a sus conclusiones un significado especial. Las instituciones de Bretton Woods, el Banco Mundial y la OMC se han comprometido a participar en sus deliberaciones y a velar por que se vea coronada por el éxito. La delegación jordana confía en que la Conferencia alcance los objetivos anunciados.

49. Jordania confía asimismo en que la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible marque un hito. Tendría que permitir la aplicación integral del Programa 21, la evaluación de los resultados obtenidos, la extracción de las debidas enseñanzas y el recuento de los obstáculos que subsisten para formular medidas encaminadas a superarlos. El incumplimiento por parte de los países desarrollados de sus promesas de financiación y la falta de medidas concretas que abarquen todos los aspectos del desarrollo sostenible son dos grandes obstáculos. La Cumbre debería, por un lado, encontrar los medios para que todos los países, en pie de igualdad, pudieran sacar provecho de los frutos de la mundialización y, por el otro, examinar la relación entre la pobreza y el medio ambiente, que es fundamental, sobre todo para los países en desarrollo, que dependen de sus recursos naturales para sobrevivir.

50. El problema de la deuda constituye siempre el principal obstáculo para el desarrollo sostenible de los países en desarrollo, cuyos recursos se agotan mientras su endeudamiento constituye una pesada carga. Es importante encontrar soluciones para este problema, que afecta especialmente a los países de ingresos medios, como Jordania. Hay que instar a los países desarrollados a que retrotraigan la AOD, que no deja de disminuir, al nivel establecido por las Naciones Unidas, pues esa sigue siendo la fuente principal de financiación de buen número de países en desarrollo y las inversiones extranjeras no pueden reemplazarla.

51. Los países desarrollados deben abrir sus mercados a los países en desarrollo y suprimir las barreras que subsisten con objeto de mejorar las condiciones del intercambio, que muy claramente los favorecen. Por consiguiente, Jordania cifra grandes esperanzas en la Cuarta Conferencia Ministerial de la OMC.

52. La revisión trienal de la política relativa a las actividades operacionales para el desarrollo del sistema de las Naciones Unidas figura en el programa del presente período de sesiones. Habrá que determinar el marco y los criterios de asistencia antes de fijar los gastos para desarrollo en los fondos y programas de las Naciones Unidas y de hacer el balance pertinente.

53. **El Sr. Alcalay** (Venezuela) reitera al pueblo y Gobierno de los Estados Unidos de América el testimonio de su profunda solidaridad ante la criminal acción terrorista del pasado 11 de septiembre, que provocó la pérdida de miles de vidas humanas inocentes y cuantiosos daños materiales. Venezuela expresa su más enérgica condena a esos atentados.

54. Inspirada en los principios de la Cumbre del Milenio, Venezuela reitera la necesidad de dotar a las Naciones Unidas de los instrumentos que se requieren para adecuarlas al momento que vive la humanidad, muy distinto del que había cuando se estableció la Organización. Hoy, las Naciones Unidas deben aceptar retos como los de la pobreza extrema, el hambre y el VIH/SIDA u otras pandemias. No basta con estudiar la situación de la economía mundial. En lo sucesivo habrá que formular planes de acción radicales y encontrar soluciones concretas.

55. La cooperación, por sí sola, tampoco es suficiente para luchar contra la pobreza y la esperanza de lograr resultados tangibles se seguirá desvaneciendo si no se modifica la tendencia a la baja de la AOD. Venezuela solicita una vez más de los asociados en el desarrollo que cumplan los objetivos fijados con respecto a la AOD. Los temas que figuran en el programa requieren una acción inmediata.

56. Venezuela quiere volver a plantear la idea de la creación de un Consejo de Desarrollo capaz de administrar el proceso de mundialización que, al lado de sus beneficios, muestra tendencias peligrosas y perversas. El orador confía en que los trabajos preparatorios de la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo sean constructivos y propicios para los países en desarrollo y en que la propia Conferencia adopte medidas concretas. La próxima Conferencia Ministerial de la OMC cuenta con el apoyo de Venezuela, que sin embargo promoverá el debate sobre los temas de los subsidios en el sector agrícola y del establecimiento de un sistema comercial multilateral, abierto y equitativo, en que se acuerde un trato especial y diferenciado a los países en desarrollo. El problema de la deuda externa

de los países en desarrollo es motivo de honda preocupación y reclama la adopción de una solución inmediata y definitiva, que contemple su reducción o la reprogramación de sus pagos.

57. **El Sr. Al-Haddad** (Yemen) señala que la comunidad internacional debe poner coto a la desaceleración de la actividad económica. La delegación yemenita ya ha condenado los atentados terroristas del 11 de septiembre de 2001 y reitera la expresión de sus condolencias a las familias de las víctimas y al pueblo y Gobierno de los Estados Unidos de América. Aún hay que esperar para conocer sus consecuencias en el nivel de actividad económica. Habida cuenta de que efectivamente existen lazos estrechos entre las economías como consecuencia de la mundialización, no se podrá salir de la desaceleración de la actividad económica si no se hacen aportes de capital, se restablece la confianza de los consumidores y se eliminan las causas de la desaceleración en los países industrializados. Esta desaceleración repercute en los países en desarrollo en el año 2001: así lo demuestran la baja de la cotización de los productos básicos, las dificultades para exportar y obtener crédito y la detención de las corrientes financieras. Según los indicadores económicos, en general la renta nacional de los países en desarrollo va a bajar a partir de ahora hasta fines del año 2001.

58. La Segunda Comisión debe apostar en su trabajo a que se restablezca el crecimiento. Todos: países, fondos y organismos de las Naciones Unidas, instituciones especializadas, entes financieros internacionales, el sector privado y la sociedad civil tienen interés en dar nuevo impulso a la actividad económica. También es necesario reafirmar la voluntad política que entraña la Declaración del Milenio que se aprobó en septiembre de 2000. Uno de sus objetivos es dar una dimensión social e igualitaria a la mundialización, que no debe limitarse a los mercados financiero y monetario: los efectos de la mundialización serán así más justos tanto para los países industrializados como para los países en desarrollo. Habida cuenta de la complementariedad que efectivamente se advierte entre estos dos tipos de países en el ejercicio de responsabilidades comunes, es justo que las riquezas se repartan de manera más equitativa. Si se priva a la mayor parte de los países de las ventajas de la mundialización no se conseguirá otra cosa que ensanchar la brecha entre ricos y pobres y poner en peligro la estabilidad y la seguridad no sólo de los países en desarrollo sino también del mundo entero.

59. La comunidad internacional debe esforzarse por adoptar medidas eficaces que ayuden a los países en desarrollo a erradicar la pobreza, como preconiza la Declaración del Milenio. Los países menos adelantados y en general los países en desarrollo no podrán alcanzar el menor desarrollo económico si no se soluciona el problema de su deuda externa.

60. Por otra parte, esos países agradecen los esfuerzos desplegados en el marco de la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados (PPME), que comprende la eliminación total de la deuda que ofrecen ciertos países desarrollados acreedores. También es preciso incrementar la AOD, que desempeña un papel fundamental para los países en desarrollo. La continua baja de la AOD es motivo de honda preocupación y es fundamental que se invierta esa tendencia.

61. En lo que se refiere al sistema comercial internacional, los esfuerzos (reformas económicas, diversas medidas de ajuste y liberalización de su mercado) que despliegan los países en desarrollo por incorporarse en los mercados internacionales sólo surtirán efecto si se amplía el acceso de sus exportaciones, sobre todo de sus productos textiles, a los mercados de los países desarrollados y se soluciona la difícil cuestión de la caída de las cotizaciones de los productos básicos. Habría que levantar las restricciones que impiden el acceso a los mercados y reducir la brecha digital. En efecto, la telemática influye en gran medida en el proceso de desarrollo sostenible.

62. La Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo deberá esforzarse por eliminar los numerosos obstáculos que se oponen al desarrollo y ayudar de varias maneras a los países en desarrollo para que materialicen sus aspiraciones y sus pueblos, que soportan pobreza, enfermedades y un nivel de vida miserable, puedan ver que mejora su suerte.

63. **El Sr. Megiddo** (Israel) dice que los temas que preocupan a la Segunda Comisión influyen en el bienestar de la humanidad y el porvenir del planeta. El hambre y la pobreza son factores de inseguridad a escala nacional, regional y mundial y ciertas prácticas ya han provocado daños irreversibles en el medio ambiente del mundo entero. La comunidad internacional está expuesta a crueles dilemas que exigen soluciones costosas a muy breve plazo. Felizmente, se ha logrado unanimidad en torno de los objetivos fundamentales de la cooperación internacional al servicio de un desarrollo sostenible: la eliminación de la pobreza, la seguri-

dad alimentaria, la erradicación de las enfermedades, la búsqueda de soluciones globales para los cambios climáticos, la desertificación y la deforestación y la ayuda a los países en desarrollo, pues únicamente el desarrollo sostenible permitirá la recuperación del nivel de los recursos de que depende la supervivencia de las generaciones futuras; por otra parte, tan sólo con esfuerzos concertados de alcance mundial será factible asociar a millones de marginados a la creciente prosperidad del planeta.

64. Vivamente preocupado por estos temas, Israel ha decidido centrar sus esfuerzos en los campos donde su experiencia y su competencia son más amplias: el incremento de la producción de alimentos en condiciones climáticas difíciles y el desarrollo de las comunidades agrícolas. Se ha confiado esta tarea al Centro de cooperación internacional (MACHAV) que, desde su creación, ha formado a casi 176.000 pasantes originarios de 140 países en desarrollo y ha ejecutado decenas de proyectos a través del mundo aplicando siempre los mismos principios de acción. El Centro aconseja a los gobiernos asociados y a las organizaciones internacionales que sean innovadores, enriquezcan su experiencia con métodos empíricos y opten sistemáticamente por utilizar criterios participativos, como hace Israel en la gestión de sus recursos hídricos y con su sector agrícola o sus programas urbanos. El Centro interviene primordialmente en los ámbitos en que Israel ofrece ventajas comparativas o tiene amplia experiencia, como el riego, la agricultura en zonas áridas, la lucha contra la desertificación, el aprovechamiento del agua, la educación preescolar, el desarrollo comunitario o la medicina para casos de urgencia o catástrofe. Extiende su cooperación a todo el mundo en desarrollo, sin limitaciones geográficas. Hace hincapié en la valorización de los recursos humanos, para lo que cuenta con equipos de instructores que dominan gran variedad de idiomas, porque la educación es la mejor garantía de un desarrollo sostenible. Por último, el Centro forja asociaciones con otras organizaciones gubernamentales o no gubernamentales que se ocupan del desarrollo, con instituciones internacionales y con bancos de desarrollo en asuntos de su predilección.

65. Un ex Primer Ministro israelí declaró cierta vez que los territorios y las cosas materiales ya no son los determinantes del poder y la riqueza, que dependen ante todo de recursos intelectuales, científicos y tecnológicos, incluso en la esfera de la información y las comunicaciones, que no conocen fronteras ni límites

temporales y están a disposición de quienquiera que esté dispuesto a invertir en educación. Esta observación nunca ha sido tan cierta como ahora.

66. **El Sr. Saad** (Irak) dice que la mundialización sigue ensanchando la brecha entre ricos y pobres. La gravedad de este fenómeno exige el establecimiento de una verdadera asociación internacional que restablezca la justicia económica y social a escala nacional e internacional y permita que todos los países saquen provecho de los progresos científicos y tecnológicos sin que los Estados ricos se valgan de ellos para explotar a las demás naciones.

67. La economía internacional atraviesa una coyuntura delicada que se caracteriza por la desaceleración económica y el creciente peligro de recesión. Los países en desarrollo son los más perjudicados por este retroceso y se ven cada vez más marginados como consecuencia de su endeudamiento, la declinación de la AOD y las dificultades de acceso de sus exportaciones a los mercados de los países desarrollados. Cabe esperar, pues, que las dos reuniones internacionales por celebrarse, la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo y la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible, permitan detectar los estrangulamientos producidos y elegir soluciones que faciliten la integración de los países en desarrollo en un sistema mundial más equilibrado.

68. Desde 1968, el Gobierno iraquí ha puesto en ejecución planes macroeconómicos de desarrollo en diversos sectores y ofrecido incentivos al sector privado para que el país disponga de una infraestructura sólida que permita incrementar la renta per cápita, crear un clima propicio a las inversiones y ayudar a otros países en desarrollo.

69. Las sanciones impuestas al Irak desde 1991 han hecho que el PIB sufriera una reducción de dos tercios como consecuencia de la caída de la producción de petróleo, el retroceso de la producción agrícola y la destrucción del sector de la industria. Numerosos proyectos públicos y privados han quedado suspendidos, lo que engendra más desempleo y más pobreza, como siempre. Las sanciones impuestas hace 11 años constituyen una forma de genocidio y castigo colectivo, así como una violación flagrante de la Carta de las Naciones Unidas, que preconiza la cooperación internacional en la solución de los problemas internacionales de carácter económico, social, cultural o humanitario y estimula el respeto a los derechos humanos.

70. Por todo ello el Irak considera que la Segunda Comisión debería examinar los efectos económicos y sociales de las sanciones en los países destinatarios y en terceros países y aprobar una resolución al respecto.

71. **El Sr. Al-Sagheer** (Emiratos Árabes Unidos) presenta sus condolencias a las familias de las víctimas del ataque del 11 de septiembre y reitera la solidaridad de su país, que participa en los esfuerzos que se despliegan con miras a la eliminación del terrorismo en el mundo.

72. Dice que el programa de temas de la Segunda Comisión traduce claramente la importancia que la comunidad internacional asigna al fortalecimiento de los mecanismos de cooperación económica para hacer frente a los retos del nuevo orden mundial. Si bien ciertas regiones geográficas han visto crecer su economía gracias a la mundialización y la liberalización, no ocurre lo mismo con los países del tercer mundo, donde se registra la situación inversa: la desaceleración del crecimiento, el agravamiento de la pobreza, la malnutrición, la ignorancia y el desempleo, el deterioro del medio ambiente y otros problemas como el endeudamiento, la fuga de capitales y la disminución constante de su PIB.

73. Esta amarga realidad, que la política de ciertos países económicamente fuertes impone a los países más pobres, constituye un obstáculo para el desarrollo de la mayoría de los pueblos del mundo. Por eso incumbe a la comunidad internacional elaborar una estrategia económica común asentada en la transparencia, la igualdad, el respeto por los intereses de cada uno y el derecho de los Estados en desarrollo y de los pequeños Estados a participar plenamente en la adopción de decisiones económicas y aprovechar las ventajas de la mundialización y la moderna tecnología de la información.

74. Los Emiratos Árabes Unidos preconizan la adopción de políticas económicas más abiertas para los países en desarrollo, el incremento de la asistencia oficial, la supresión de los obstáculos que frenan el comercio exterior y el aumento del volumen de las inversiones a fin de que los países en desarrollo puedan disponer de los ingresos que necesitan para valorizar sus recursos humanos y ejecutar reformas.

75. Los Emiratos Árabes Unidos, que reconocen el papel fundamental que desempeñan las Naciones Unidas en el examen de la dinámica económica generada entre los Estados desarrollados y los Estados en desarrollo, reafirman su apoyo a las gestiones emprendidas

con objeto de llevar a cabo las reformas de orden económico, comercial, financiero y humano que se necesitan en el seno de la Organización y de las instituciones especializadas e invitan al Banco Mundial, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) y la OMC, así como a los demás organismos de financiación y desarrollo, a trabajar más activamente por la realización del desarrollo sostenible en el mundo. También reiteran su apoyo a las propuestas formuladas por el Grupo de los 77 con miras a una mayor participación de los países en desarrollo en los trabajos de la Organización y a la movilización de recursos financieros al servicio del desarrollo y del mantenimiento de la paz y la seguridad en esos Estados.

76. Convencidos de que el librecambio es garantía de la complementariedad entre los distintos Estados, los Emiratos Árabes Unidos han aprobado numerosas leyes que favorecen la apertura de los mercados y las inversiones internacionales. Se han interesado en participar en acuerdos sobre la liberalización del comercio, persuadidos de la necesidad de eliminar los obstáculos que frenan el comercio de bienes y servicios. También se hacen cargo de sus responsabilidades en materia de asistencia financiera a los países en desarrollo, concentrando sus esfuerzos en los países menos adelantados de África y Asia y en los países víctimas de desastres naturales o conflictos armados.

77. Seguros de que toda adquisición de territorio por la fuerza es ilegal y haciendo hincapié en los principios del derecho internacional y en las disposiciones de la Carta de las Naciones Unidas, los Emiratos Árabes Unidos quieren manifestar su viva preocupación ante la crisis humanitaria, económica y social que azota al pueblo palestino de resultados de la ocupación israelí. Están particularmente preocupados por la tiranía que ejercen las fuerzas israelíes y por el embargo impuesto a los palestinos, así como por la confiscación de sus tierras, sus recursos hídricos y sus riquezas nacionales, con desprecio del derecho internacional.

78. **El Sr. Botnaru** (República de Moldova) dice que la Cumbre del Milenio, uno de acontecimientos con más prestigio de la historia de las Naciones Unidas, abordó tareas concretas en torno de algunos grandes temas, como por ejemplo el desarrollo económico y social en la era de la mundialización. Así, en la Declaración del Milenio se señala con claridad que el principal desafío que hoy debe aceptar la comunidad internacional consiste en lograr que la mundialización llegue a ser una fuerza positiva para toda la humanidad. El re-

parto desigual de la riqueza y el mantenimiento en la miseria de la mayoría de los habitantes del planeta son moralmente inaceptables; la comunidad internacional tiene, pues, el deber de encontrar soluciones al problema de la pobreza.

79. En el marco del Primer Decenio de las Naciones Unidas para la Erradicación de la Pobreza incumbe en primer lugar a los gobiernos estimular el crecimiento económico y subvenir a las necesidades sociales. Empero, para atacar las causas profundas de la pobreza, es indispensable que haya una buena gestión de los asuntos públicos, que a su vez entraña la lucha contra la corrupción y la prosecución de las reformas macroeconómicas que se imponen. Los gobiernos deben demostrar su voluntad de trabajo movilizando recursos internos para el proceso de desarrollo y, sobre todo, para la atención primaria de la salud y la educación básica. Cabe esperar que las dos citas del año 2002, la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo de Monterrey y la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible de Johannesburgo, ofrezcan la ocasión de seguir trabajando por la estabilidad financiera, la prevención de crisis y el desarrollo sostenible y de encontrar soluciones innovadoras que permitan movilizar los recursos que se necesitan para solucionar los problemas económicos y sociales más agudos del planeta.

80. La reforma de la arquitectura financiera mundial es urgente. Tan imperioso como invertir en los países en desarrollo y ofrecerles modalidades estructuradas de renegociación o alivio de la deuda es integrar a los países en transición en la economía mundial ampliando sus posibilidades de acceso a los mercados y permitiéndoles aprovechar mejor la liberalización del intercambio.

81. La desaceleración de la economía mundial tiene repercusiones negativas en los países más pobres porque desalienta las inversiones tanto en los países desarrollados como en los países en desarrollo y, de resultados de la mundialización, se propaga igualmente a los países en transición. A pesar de todo, la República de Moldova confía en seguir realizando reformas económicas en aras del crecimiento y la justicia social. Ha adoptado medidas para restablecer la disciplina presupuestaria, estimular la producción industrial y las exportaciones, reformar el sistema de protección social, reducir los gastos de gestión y administrar la asistencia financiera del extranjero. Ha elaborado una estrategia para promover la producción mediante la reestructura-

ción de empresas, la privatización de empresas públicas, la reforma de programas sociales y el mejoramiento del nivel de vida de la población y toma parte activa en la cooperación regional e internacional en el marco del Pacto de estabilidad y cooperación para Europa del Sur y del Este, del Grupo GOUAM (Georgia, Ucrania, Uzbekistán, Azerbaiyán y Moldova) y de la Organización de Cooperación Económica del Mar Negro.

82. En conclusión, el orador dice que la labor que aguarda a las Naciones Unidas durante el nuevo milenio será difícil: la eliminación de la pobreza será su principal objetivo y la cooperación para el desarrollo constituirá una privilegiada modalidad de trabajo en el seno del sistema de las Naciones Unidas y de las instituciones financieras y comerciales multilaterales.

83. **El Sr. Al Banai** (Kuwait) manifiesta la solidaridad del pueblo y del Gobierno kuwaitíes hacia los Estados Unidos de América tras los atentados del 11 de septiembre de 2001. El representante de Kuwait quiere expresar a los ciudadanos estadounidenses toda la solidaridad del pueblo kuwaití con el pueblo de los Estados Unidos y las familias de las víctimas. No son ellos los únicos afectados: la humanidad toda llora por las víctimas de este ruin y atroz atentado. También la comunidad internacional ha manifestado su solidaridad y decidido adoptar todas las medidas que imponen las circunstancias para luchar contra el flagelo del terrorismo.

84. Kuwait deplora la desaceleración del crecimiento económico, pues retarda la consecución del objetivo de reducir a la mitad, de ahora hasta el año 2015, el porcentaje de personas que viven con menos de un dólar por día. También es preciso mejorar la suerte de las víctimas del hambre y de todos aquellos que no tienen acceso al agua potable. Hasta la fecha, tendría que estar más adelantada la lucha emprendida contra la pobreza y habría que haber conseguido importantes progresos en materia de derechos humanos, especialmente con respecto a los derechos económicos. Para el logro de estos éxitos es indispensable constituir una asociación mundial.

85. Kuwait aguarda con interés los resultados de la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo. Confía en que todos los países del Norte hagan cuanto sea necesario para que la AOD se recupere; conseguirlo es, en efecto, un deber de solidaridad: Kuwait está persuadido de ello. La Conferencia debería erigirse en garantía de una mejor coexistencia y una más justa distribución de las responsabilidades entre

los países desarrollados y los países en desarrollo. Estos últimos necesitan que la mundialización se traduzca en auténtica cooperación, que garantice la promoción del desarrollo y de la apertura de los mercados, así como el establecimiento de un mundo mejor integrado. Es preciso que los frutos de la mundialización se distribuyan con más equidad. Kuwait aguarda con interés los resultados de la Cumbre de Johannesburgo sobre el Desarrollo Sostenible, pues en ella se hará el balance de los logros de los 10 últimos años. Será el momento de hacer hincapié en los esfuerzos que se deben desplegar en el marco de la cooperación internacional para proteger el medio ambiente, pues ahora los problemas ambientales integran la noción de desarrollo sostenible. En la Cumbre del Milenio, los dirigentes kuwaitíes se han comprometido a respetar el medio ambiente y a preservarlo para las futuras generaciones.

86. Kuwait recuerda en esta ocasión el tema 171 del programa de la Asamblea General titulado "Observancia del Día Internacional para la Prevención de la Explotación del Medio Ambiente en la Guerra y los Conflictos Armados". Kuwait aspira a que todos los países estén de acuerdo en este tema y logren consensuar una resolución para que jamás se explote el medio ambiente en los conflictos armados.

87. **El Sr. Manis** (Sudán) dice que la Segunda Comisión se reúne en circunstancias trágicas, poco después de los actos de terrorismo del 11 de septiembre que han herido a los Estados Unidos de América. El Sudán reitera oficialmente la condena de esos actos criminales y reafirma que coopera con la comunidad internacional en la lucha contra el terrorismo; expresa sus condolencias a los miembros de la delegación estadounidense y por su conducto al pueblo y al Gobierno de los Estados Unidos de América.

88. El debate general que tiene lugar en la Segunda Comisión adquiere particular importancia en lo que se refiere a la evaluación de la cooperación económica un año después de la Declaración del Milenio. En esa ocasión, los jefes de Estado hicieron inventario de las fallas del comercio internacional y del proceso de desarrollo, así como del conjunto de problemas que amenazan a la humanidad entera. Propusieron también medios de lucha contra el subdesarrollo económico y social y la pobreza. La delegación sudanesa ha seguido atentamente las actividades desplegadas en el mundo a partir de esa Declaración. En ella se mencionan, por ejemplo, el período extraordinario de sesiones de la Asamblea General sobre el VIH/SIDA, la Conferencia

sobre el Tráfico Ilícito de Armas Pequeñas y Ligeras en Todos sus Aspectos, la Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Países Menos Adelantados, la Nueva iniciativa africana aprobada en Lusaka, la resolución del Consejo Económico y Social sobre África y la Conferencia de las Partes en el Convenio Marco sobre el Cambio Climático, celebrada en Bonn. En la actualidad se preparan importantes reuniones, como por ejemplo la Cuarta Conferencia Ministerial de la OMS, que se celebrará en Doha en noviembre de 2001, la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo y la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible.

89. Desde hace un decenio puede advertirse una fatiga de los donantes, que sin embargo va acompañada por índices que atestiguan el desencanto de los países en desarrollo, especialmente en relación con las iniciativas propuestas por las grandes conferencias de las Naciones Unidas. Es preciso, pues, que la Segunda Comisión procure adoptar medidas prácticas, que den lugar a resultados concretos, sobre la base de una asociación auténtica y de responsabilidades compartidas entre los países del Norte y del Sur. Los objetivos del desarrollo se consignan en la Declaración del Milenio: reducir la pobreza a la mitad desde ahora hasta el año 2015, lograr el desarrollo sostenible, reducir las disparidades entre Norte y Sur, achicar la brecha digital, administrar mejor la mundialización y en especial su aspecto humano, incrementar la AOD, resolver el problema de la deuda externa, levantar las restricciones que pesan sobre el comercio internacional e impedir la marginación de los países en desarrollo. En relación con todos estos objetivos, el Sudán está persuadido de que el consenso que se conseguirá en las grandes conferencias de Monterrey y Johannesburgo ayudará a encontrar soluciones satisfactorias para los problemas de los países en desarrollo.

90. **El Sr. Choi** (República de Corea), pide la palabra para plantear una cuestión de orden y recordar que previamente, en el curso de la presente sesión, el representante de la República Popular Democrática de Corea dijo que “todo el pueblo coreano está de pie empeñado en hacer realidad el sueño de su máximo dirigente, el general Kim Jong Il: construir una nación poderosa”. Con respecto a esa declaración, cree entender que se debe interpretar que la expresión “todo el pueblo coreano” se refiere a “todo el pueblo de la República Popular Democrática de Corea”. Pide que su observación quede

consignada en el acta resumida de la séptima sesión de la Segunda Comisión.

Se levanta la sesión a las 13.00 horas.